

# Il romontsch lungatg nazional : votum de deputau Sep Mod. Nay, fatgs el Cussegl grond dil cantun Grischun en favur dil romontsch sco quart lungatg nazional ils 29 de november 1934

Autor(en): **Nay, Sep Mod.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **51 (1937)**

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-207475>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

---

## Il romontsch lungatg nazional

Votum de deputau Sep Mod. Nay, fatgs el Cussegl grond dil cantun Grischun en favur dil romontsch sco quart lungatg nazional ils 29 de november 1934.<sup>1)</sup>

Stimatissim signur president,  
Undrai signurs deputai!

La moziun che jeu hai l' honur de presentar e motivar a Vossa autoritad vul esser l' expressiun dil resentiment dil pievel romontsch ariguard la posiziun de siu lungatg en la cuminonza dils auters lungatgs svizzers e la manifestaziun de nies giavisch, ch' ins detti il risguard giustificau alla faviala retoromontscha en la constituziun de nosa patria. La moziun secloma:

Il Cussegl grond, representant dil pievel grischun, exprima alla regenza l' incarica de presentar allas autoritads federalas cun tutta insistenza la damonda ed il giavisch dil pievel romontsch, ch' il lungatg romontsch vegni declaraus e renconuschius per lungatg nazional, adualmein al tudestg, franzos e talian.

Il svilup historic de nosa patria svizzera ha per nota caratteristica il combat dil pievel per sia libertad, per independenza materiala e libertad spirtala. In fretg impurtont de quest vigurus e fritgeivel combat ei il principi democratic e, basadas sin quel, tontas e tontas instituziuns che diregian e

---

<sup>1)</sup> La quarta lingua naziunala nu restarà lönch plü be ün postulat, dimpersè dvantarà bainbod üna realtä. Il pövezlet rumantsch s'allegra da l' interess e la simpatia cha quaista dumanda ha chattà prols confederats da las otras trais linguas svizzras. Pustüt sigr. cuss. fed. Etter s' ha acquistà ils cours dals rumantschs tras la granda inceletta ch' el ha demussà per quaist giavüsche da nosa minorità linguistica e per la granda speditività, culla quala el ha preparà e promovü la chosa. Il pass decisiv per arrivar a la realisaziun da quaist' idea ais bain stat il votum cha sigr. deputà Sep Modest Nay ha fat l' utuon dal 1934 nel Grand Cussagl. Nus vulain conservar quaist discuors d' uschè granda muntada per nus rumantschs i' l organ da la Società Retorumantscha. J L.

norman la veta communabla el stadi. Il spért e la tradiziun democratica cuntegnan per norma fundamentala il principi dell' adualitad e per consequenza era il risguard e la renconuschientscha dils beins ideals e culturals d' in pievel. E denter quests beins quintein nus il lungatg per in dils pli prezios. En nossa constituziun federala, ch'ei la lescha fundamentala digl entir pievel svizzer, nus encurin adumbatten la renconuschientscha dil lungatg retoromontsch. Igl artechel 116 che plaيدا dals lungatgs di:

«Il tudestg, il franzos ed il talian ein ils lungatgs nazionals della Confederaziun.»

Nossa constituziun federala ignorescha cun questa determinaziun dil tuttafatg l'existenza dil lungatg e pievel romontsch, incorpora cun la republica grischuna alla Confederaziun. Ella violescha aschia il principi dell' adualitad dellas naziuns unidas, fagend star la pintga naziun romontscha mo el pierti della casa svizzera e snegond a quella il dueivel plaz en la stiva biala de cumplein dretg de vischinadi.

Sch' ils Romontschs pretendan oz de dar a lur lungatg la duida valur e vigur era en la constituziun, sche deriva questa pretensiun tuttavia buca d' ina ortga ambiziun ed aunc meins dad in nazionalismus stravagau, anzi ei quella damonda dictada dall' amur per il character e la fisionomia spirtala della patria e dalla voluntad de mantener lungatg e cultura romontscha sco ina part essenziala de quella. Nus essan paucs, in pievelet de 40 000 olmas, spatitschaus en las montognas grischunas. E nus savein, che nus stuein observar la modestiad e moderar nossas pretensiuns. Mo igl ei era caussa franca, che la mira e voluntad de proteger ils pigns en lur dretgs e defender els dalla suppressiun e malgiustia dils fermes, ha adina valiu e vala era oz denter tut ils pievels civilisai per la perdetga d' in niebel spért e d' in grond cor. Questas noblas vertids, observadas e tenidas ad honor en la tradiziun de nossa patria, ellas duein esser la vera marca svizzera, la noda-casa federala. E la mumma patria ha bein il duer d' observar e practicar ellas surtut enviers ses agens affons.

Igl ei differents factors che fan viver nus dalla buna speranza en la reussida de nosa interpresa en favur dil lungatg retoromontsch. Nus tenin quen oravontut della simpatia e dil sustegn, demussaus da nos compatriots grischuns d' auter lungatg e da nossas autoritads cantonalas. Els che vivan sper nus e cun nus el pli stretg contact han documentau repetidamein il spért de solidaritad e la capientscha de nies combat per lungatg ed atgna cultura. Igl ei denton era il vigurus resvegli della voluntad dil pievel romontsch sez, clamaus a strada dal sgurdin smanatschont de sia faviala. Perdetga de quest resvegli ei il niev anim ed impuls de lavur en favur dil lungatg matern, perdetga ei era la concentraziun dellas differentas organisaziuns en ina suletta ferma cuminonza, la Ligia Romontscha. Nus considerein era cun plascher la simpatia carschenta de nos conburgheis svizzers per la faviala della pintga naziun retoromontscha e selegrein, che questa simpatia obtegn pli e pli savens sia expressiun ella publicitad ed ella pressa svizera. Nus cartein, che talas manifestaziuns seigien buca de cahir mo per in' atenziun, dada a nies lungatg sco ad ina curiositad linguistica, mobein ch'ellas seigien dictadas dalla sincera renconuschientscha e da quei spért che fa prender scadin en la cuminonza art e part della sort de l' auter. Igl ei era nies duer de renconuscher tut quei, che nossas autoritads federalas han concediu entochen ussa al pievel romontsch. Igl ei gest 60 onns, che quellas, dond suatientscha ad ina istanza della regenza grischuna, han procurau las stampa della costituziun federala en nies lungatg, ed era il Cudisch civil svizzer possedein nus en ina biala ediziun romontscha, regalada dalla Confederaziun. La subvenziun federala en favur della scola romontscha stucin nus considerar per in impurtont sustegn dils sacrificis da part dil cantun e dellas vischnancas per cultivar e salvar a nosa giuventetgna il lungatg della mumina. Malgrad che nus deplorein, che nossas autoritads federalas ein secartidas necessitadas muort relaziuns dil temps de sriblar il modest agid finanziel alla lavur dils Romontschs per salvar e promover lur lungatg, essan nus tonaton perschuada, ch' ellas vegnien buca a refusar nosa damonda de dar al romontsch la duida renconuschientscha costituzionala.

Quei che fa ferma en nus questa perschuasiun en emprema lingia, quei ei, che nus essan penetrai profundamein dalla giustia de nosa pretensiun, che nus savein, ch' il sentiment de giustia e raschuneivladad ei vivents en nos confederai e ch' igl ei ina obligaziun nazional-patriotica de satisfacer a quei spért a-riguard il giavisch dil pievel romontsch.

\* \* \*

In duer patriotic ed ina missiun nazionala. Il spért patriotic dil pievel romontsch semanifesta buca mo en nosa attaschadadad alla patria, el ei ina qualitat tradizionala dils Romontschs. Quei ei comprovau claramain da nosa historia e dalla litteratura de nies pievel. Gia avon tschentanners han nos perdavonts, perschuidi dalla necessitad de fundar la veta comunabla sin dretg ed uorden, scaffiu la cuminonza dil pievel grischun, alzau la bandiera della giustia, spazzau las seifs denter las classas dil pievel, unend en ferma cuminonza in stadi sper quellas e tschellas auas reticas. Els han creau la libertad sils cuolms della patria. Igl ischi a Trun, il Crap de Vazerol vivan aunc oz el spért grischun; els ein per nus loghens sogns, che han viu nos vegls a cargond cun maun resolut il guvernagl della sort dil pievel per menar la navetta della patria grischuna per la via della comunabla prosperitad. Quels loghens venerai e la memoria dils fatgs, uni a lur historia, ein aunc en nos dis ina fontauna, dalla quala il pievel retscheiva la carezia per sia patria grischuna. Ed all' amur per il tschespet retic unescha el fermamein era la carezia per nosa patria svizzera.

Nua che duront biars tschentanners ina entira naziun ei la purtadra dil pertratg dil stadi, della cuminonza dil pievel en vicendeivla dependenza e sacrificontadad, leu sto quei pertratg haver fatg sias ragischs afuns en l' olma ed encuretg sia expressiun era en la cultura, els products litterars dil pievel. La litteratura romontscha ei in mussament sorprendent della gronda carezia per il sulom dils babuns. L' amur ardenta per la patria ei stada quella flomma che ha inspirau nos megliers poets e scribents, che ha dau ad els ils pli fermes impuls e sentiments, mumentau lur olma il pli fetg e destadau en lur cor

las pli ferventas e sonoras melodias. Dapi che la canzun romontscha resuna, han nos poets e cun els igl entir pievel romontsch cantau e ludau la bellezza, la splendur e la gloria de lur patria muntagnarda, de lur car sulom retic e svizzer. Tedlei il cantar dil pievel romontsch, e vus maina vegnis ad udir in sulet tun che stridass la patria, che offendess la tiara materna, alla quala ils Romontschs ein uni cun tut ils fils de lur cor.

\* \* \*

Nos conburgheis svizzers san sepusar ariguard il lungatg encunter grondas naziuns. Quei ei de cert avantatg, daventond els conartavels d'ina reha cultura e particeps della raccolta spirtala pli abundonta dils ferms pievels vischinonts. Mo negin sa snegar, che ina tala influenza ei era el cass de schendar plaun a plaun ina fatala dependenza spirtala e de metter en contrast la mentalitad de grondas parts de nies pievel. Tuttavia en temps embrugliai, nua ch'ils spërts buglian el viv moviment de tendenzas ed ideas adversarias, semanifesta questa influenza tgunschamein en ina maniera che sa periclitlar l'unitad e la buna concordanza denter ils divers cussadents della casa svizzera.

Il pievel romontsch ei buca exponius en quei grad all'influenza spirtala d'ordeifer ils confins, muncond agli la directa parentella linguistica. El ei spirontamein svizzers, il romontsch ei il lungatg il pli svizzer. Senza vuler exprimer cun quei laud dil pievel romontsch il minim dubi en la fideivladad de nos conburgheis d'auter lungatg, astgan ins bein considerar cun raschun questa independenza per ina garanzia della stabladad dil pievel retoroman enviers la patria svizzera.

Plidond da quest avantatg e dall'amur-patria, vulein nus tuttavia buca far in meret ord ina vertid ch'ei tut semplamein nies duer enviers la patria. Denton savein nus bein dir cun raschun, che la fideivla attaschadadad d'in pievel — e per pigns ch'el seigi — alla cuminonza, seigi il meglier sustegn per l'unitad, pli che mai necessaria en nos dis per surventscher ils embrugls dil present e per menar nossa patria salva tras tuttas difficultads digl avegnir.

Negin che sa dir oz, tgei ch'igl avegnir porta. Mo encunter tuttas miras aggressivas che pon exister u levar encunter nossa tiara consista la megliaera defensium buc en canuns e fortezias e buca en in'armada modernisada, mobein el spért dal qual il pievel ei penetraus enviers sia patria. Bia pli impurtonta e pli vigurusa che la defensium militara ei la defensium spirtala della tiara. Mo quei spért vegn maina scaffius e promovius cun ignorar e sclauder. El sa nescher sulettamein dalla segira perschuasiun dil pievel, che la cuminonza dil stadi seigi decidida fermamein de renconuscher e de mantener nunsmasai era ils beins dils pigns.

\* \* \*

Undrai signurs, ins fa oz grondas stentas e biars sacrificis, ins pren per in duer patriotic de conservar vegls edificis, de restaurar ruinas e castials en decadenza, de mantener e salvar intacts al pievel ils loghens ch'ei uni alla detga ed historia della tiara. Quei ei bi e ludeivel, e nus vulein tuttavia buca blasmar la premura de quels che fan atenziun de mantener las perdetgas della cultura dil temps vargau ed ils loghens che resdan dals combats de nos vegls per lur patria e libertad. Mo nus dumandain: Fuss ei allura buc in proceder zanistrau e malfatg de negligir dasperas la patria viventa, il pievel sez, ded exponer alla decadenza siu lungatg ch'ei il pli bi de ses monuments historics, ina perdetga viva ed il ligiom il pli ferm denter la generaziun presenta ed ils tschen-taners vargai?

In spért d'indifferentadad u tuttavia ina posiziun adversaria da part de nossas autoritads enviers il giavisch giustificau dils Romontschs stuess senza dubi carschentar il sentiment d'isolaziun che gia exista en nies pievel. Quei sentiment ei tuttavia fatals e pernicious el present combat che nus battin per nies lungatg. Nies combat ei ton pli riscus, sche nus stuein sesentir isolai da nos amitgs confederai, bandunai da quels che duessen dar a nus agid e sustegn. Ed il pievel romontsch ei decidius de batter quei bien combat, e quei buca soliamain per salvar l'expressiun de siu agen esser, mobein per accom-

plir era ina missiun impurtontamein educativa enviers sia giuventetgna. Pli e pli secasa e serasa en nies pievel la perschua-siun, che la decadenza ed il sacrifici dil lungatg munti era la sperdita inevitabla d' auters custeivels beins. Ins sa buca disdir e disprezzar in bein ideal senza sgurdinar era ils auters. Van ins a perdegond, per risguard d' avantatgs materials, veritabels u imaginai, l' indifferentad ed il sprèz enviers siu lungatg, lu daventa per franc il regl material vonzeivi il principal u forse il sulet ideal, igl idol d' ina futura generaziun. Vul ins opponer alla valur dil lungatg matern, artaus da ses perdavonts, la necessitad de bandunar quel sut il pretext de levgiar l' existenza e la via alla fortuna materiala, lu drovan ins buca sesmervegliar, sche era auters beins ideals artai van alla matura. E nus stuessen allura purtar sez la cuolpa e responsabladad, sche la religiusadad, prusadad e cuntentientscha van in di a frusta e vegnan sbittadas, per raschun ch'ellas vegnan quintadas dad ina generaziun malnenada per in impediment sin la via, signada ad ella dad in educaziun spirontamein materialista.

In tal proceder, ina tala indifferentad stuess menar il pievel romontsch senza dubi al sgurdin moral ed alla pupira spirtala. Sch' il pievel romontsch sedosta perquei cun forza per siu lungatg, fa el quei buca mo per amur ed en avantatg dils ses, anzi lavura el evidentamein era per il salit della patria, salvond a quella ina generaziun, dotata dallas meglieras qualitads burgheisas.

\* \* \*

Cars compatriots! Vus convischins tudestgs, en vossa viarva robusta e vigurusa haveis vus empriu da vossas mumas ils plaids: Vater, Mutter, Liebe, Heimat — ed a vus compatriots de lungatg talian ch'ei sonors e bials sco in di de primavera, a vus ha resunau la viarva carina: mamma, padre, amore, patria. Vus tenis car quels plaids de vies lungatg, perquei ch'igl ei buca mo plaids; cun lur harmonia s' unescha nunseparablamein il sinzur de vies cor. Fagei vibrar en vies intern il senn pli intim de quella viarva, e vus vegnis a conceder, ch' ella cuntegn il pli bi della veta humana. L' amureivladad dell' affonza, la splendur ed ardur della giuventetgna, la fa-



tscha venerada dil bab e della mumma, imprimida afuns en nies cor, la casa paterna ed il vitgativ, la patria carezada, la pintga e gronda. Mantener e guder e defender la fontauna sontga della faviala materna, ei quei buc in grond d'uer de finadin, in dretg spiramein personal, nunlimitabel ed independent dall'extensiun e dal numer d'in pievel? Laschei pia era a nus: nossa mumma, nies bab, noss'amur e patria, plaids sogns al cor de scadin Romontsch. U vul ins forsa impedir ina mumma romontscha de dar cul lungatg a ses affons il meglier toc jerta ch'ella posseda, la viarva dil cor, e quei mo per raschun, ch'ella ei ina mumma paupra e siu pievel in pign e sempel pievel dellas montognas. Bein negin che pertratga e sa patergar de far in tal affrunt e refus a quella ch'ei la purtadra dil spért en la pli pintga cuminonza, la guardiana della familia, la quala ei denton aschi gronda ed impurtonta ded esser il sulet fundament ed il pli solid sustegn dil stadi.

\* \* \*

Ins po forsa dir a nus: Vus Romontschs vegnis bein strusch de considerar questa renconuschientscha da part della Confederaziun per il salvament de vies lungatg! Tuttavia buc. Nus savein bein avunda, che la forza de resistenza sto esser el pievel romontsch sez e che la ferma voluntad de quel ei la pli stabla petga de siu lungatg. Mo la patria comunabla ei culponta al pievel romontsch la renconuschientscha de sia faviala sco in necessari act de giustia, che duei sustener ed augmentar dueivlamein il success de nos agens sforzs e sacrificis per nies plaid romontsch. E sch' ils Grischuns aulzan oz la bandiera romontscha, sche quintein nus nies alarm per in clom en favur dell'entira patria svizzera. Ei setracta ded enfirmir en tiara romontscha il sentiment d'appartener alla patria en cumplein dretg de vischinar e de documentar, ch'ins vegli applicar quest dretg era enviers nies lungatg. Ei setracta d'associar al vuler giustificau dil pievel retoromontsch la manifestaziun de comprovada solidaritad grischuna da part de Vossa autoritad, representanta dil pievel grischun en ses differentes lungatgs.

Resumond il senn e cuntegn de nossa moziun, vuless jeu precisar quella sco suonda:

1. Il Cussegl grond incarica la regenza grischuna de presentar al Cussegl federal la damonda della revisiun dil art. 116 della Constituziun federala. Igl artechel revediu duei exprimer e renconuscher al lungatg romontsch en la totalitad de ses idioms la qualitat de lungatg nazional.
2. Nus desistin de derivar da questa renconuschientscha principiala la cumpleina applicaziun dil romontsch sco lungatg official.
3. La regenza stabileschi e presenti en entelgientscha cun la suprastanza della L. R. al Cussegl federal nos gjavischs, en tgei mesira il romontsch duei vegnir applicaus officialmein en fatgs federalis.

Undrai signurs! Religiun e lungatg ein ils beins ideals ils pli prezios d' in pievel. L' historia dil passau e buca meins quella dil novissim temps muossa claramein, che gest la lutga per il salvament dil lungatg ha dau als pievels, periclitai en lur faviala e cultura, ils impuls della pli heroica bravura ed animau era pintgas nazions per gronds sacrificis.

Nus Svizzers essan de different saung, de different temperament e lungatg. Mo gest en questa diversitad stat nossa forza. Ella muossa a nus la valur della giustia e la necessitad d' applicar ella tenor il principi che dat a mintgin il siu. La diversitad nazionala dil pievel svizzer representa ina excellenta scola dellas vertids burgheisas, obligond in e scadin ad in amicabel e fratern secunvegnir. Sur tut las differenzas della derivonza, de confessiun, della faviala e dellas isonzas unescha nus il pertratg della patria communabla e l' amur per la Svizzera diversa ed unida, l' amur che deriva dalla carezia de mintgin per siu agen pign antschess patern.

Il combat dils Reteromontschs ei in combat pacific, buc in tal della spada, e nossas aspiraziuns stattan els tiarms della raschuneivladad. Nus fagein appell alla beinvulientscha ed al sentiment de giustia de nos compatriots. Dalla beinvulientscha alla giustia ei in pign pass. Nus Romontschs cartein fermamein, ch' il Cussegl grond dil cantun Grischun vegli far quei pass en favur de nies car lungatg. Vegnan era nossas autoritads federalas e nos convischins svizzers a far el? Jeu tratgel bein.